



Bozen / Bolzano, 16.01.2020

*Trasmissione mediante posta certificata
Übermittlung mittels ZEP*An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla garaBearbeitet von / redatto da:
Maria Pia Nigro
maria-pia.nigro@provincia.bz.it
Tel. 0471-412328Zur Kenntnis Lara Marinelli
Per conoscenza Monika Durnwalder
E-Mail Antonella Larcher
Sybille Breitenberger
Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio Affari
amministrativi
Im Haus/SedeAndrea Segal
Direktor des Amtes für Hochbau Ost /
Direttore dell'Ufficio edilizia est
Im Haus/SedeHans Peter Santer
Verfahrensverantwortlicher / RUP
Amt für Hochbau Ost / Ufficio edilizia est
Im Haus/SedeMarina Albertoni
Direktorin der Abteilung Hochbau und technischer Dienst /
Direttrice della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico
Im Haus/SedeAgentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provinz.bz.it**Mitteilung des Zuschlages nach G.V.D. Nr.
50/2016, Artikel 76, Absatz 5****Betreff der Ausschreibung:
Kastelruth/Seis
Einrichtung des Naturparkhauses
„Schlern-Rosengarten“.
Maßmöbel
22.01.019.007.01.0****Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi
dell'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016****Oggetto della gara:
Castelrotto / Siusi
Arredamento centro visite del parco naturale
“Sciliar- Catinaccio”.
Mobili a misura
22.01.019.007.01.0**

Tabaus Nr.

Tabaus n.

21/2019

Code CIG

Codice CIG

80654560D9



Einheitscode CUP

Codice CUP

B73D13001290003

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):Importo complessivo dei lavori in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):

384.123,90 Euro

Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

4.707,58 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

**R.T.I. costituendo / noch zu gründende Bietergemeinschaft
TISCHLEREI FINE LINE SNC / OHG D. LOTTI G. & CONCI M. e / und
ELEKTRO SPA / AG D. GUTMORGETH T. & CO. SAS / KG**

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen und der
internen Sicherheitskosten inbegriffenImporto contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e
degli oneri della sicurezza interni aziendali

383.939,27 Euro

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Maßnahme der Zuschlagserteilung der Abteilungsdirektorin der Abteilung 11 vom 15.01.2020 und Niederschriften Sammlung Nr. 91 vom 10.12.2019 und Nr. 94 vom 12.12.2019 der Abteilung Hochbau und technischer Dienst - Amt für Verwaltungsangelegenheiten an die noch zu gründende Bietergemeinschaft TISCHLEREI FINE LINE OHG D. LOTTI G. & CONCI M. und ELEKTRO AG D. GUTMORGETH T. & CO. KG zugeschlagen wurde, da diese das niedrigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione della Direttrice di Ripartizione 11 d.d. 15.01.2020 e verbali raccolta n. 91 d.d. 10.12.2019 e n. 94 d.d. 12.12.2019 della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico – Ufficio Affari amministrativi il R.T.I. costituendo TISCHLEREI FINE LINE SNC D. LOTTI G. & CONCI M. e ELEKTRO SPA D. GUTMORGETH T. & CO. SAS é rimasto aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più basso per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der von den Artikeln 80 und 84 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen und besonderen Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 rechtswirksam.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali e speciali dell'aggiudicatario di cui agli articoli. 80 e 84 del D.Lgs. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016.



Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

Die Vergabestelle übermittelt dem zur Ausschreibung zugelassenen Bewerber sowie Zuschusssempfänger die beigelegten Niederschriften mit der Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehenen Pflichten. Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen:

Autonome Provinz Bozen
Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst
Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5
Silvius-Magnago-Platz, 10
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Gegen die Vergabeniederschriften und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Da nur ein Angebot eingetroffen ist, wird die Stillhaltefrist gemäß Art. 39, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 nicht angewandt. Der Vertrag wird somit gleich nach der Überprüfung der oben genannten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

DER AMTSDIREKTOR
(digital unterzeichnet)

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.

La Stazione Appaltante trasmette al concorrente ammesso alla gara nonché aggiudicatario gli allegati verbali di gara con la graduatoria, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

Provincia autonoma di Bolzano
Ripartizione 11. Edilizia e Servizio tecnico
Ufficio Affari amministrativi 11.5
Piazza Silvius Magnago, 10
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Avverso i verbali di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Essendo pervenuta una sola offerta non si applica il termine dilatorio di cui all'articolo 39, comma 2 della L.P. 16/2015. Pertanto il contratto verrà stipulato subito dopo la verifica dei requisiti generali e speciali.

Cordiali saluti

IL DIRETTORE D'UFFICIO
(firmato digitalmente)

Marco Dalnodar